

Vermont French-Canadian Genealogical Society
Examples of New York Surnames

The surnames and variants of many New York and Vermont French Canadians are the same, but I am always amazed at the many variations in New York that are totally different than in Vermont. I have scanned in the Coopersville variations as an example, in hopes that it may help genealogists to more easily determine their proper surnames.

ST JOSEPH DE CORBEAU, COOPERSVILLE, NY
DIT NAMES AND VARIANT SPELLINGS
SURNOMS ET VARIATIONS

ACHIN- HACHIN
ACHMAN - ASHMAN - ANCHEMAN
AIOTT - AYOTTE
ALIN - ALAIN
ALL - HALL
ALARD - ALLARD - HALLARD
ANTAYA - ANTAILLARD - PELLETIER
ARKAND - ARTHAUD - ARCAND
ATTEIND - HOTTIN
AUBRY - OBRIE
BEBIN - BELIN - LACROIX
BALHAZARD - ST-MARTIN
BARNABE - MARTIN
BARRE - BARIL - BARY
BAUCAIRE - BEUCAIRE - BICONESSE
BAUDOIN - BEAUDOIN
BAUPRE - BEAUPRE
BAUVAIS - BEAUVAIS
BEAUDET - LONGE
BEAUFORT - BRUNEL - BRUNELLE
BEAULIEU - HUDON
BEAUREGARD - DAVIGNON - JARRY
BELIN - BEBIN - LACROIX
BENOIT - LIVERNOIS - VAILLANCOURT
BACHAMP - BECHANT - BACHANB
BECK - BEIQUE - BEIKE
BELAIR - BELLE-AIR
BELENGER - BELLENGER - BERENGER - BELANGER
BELLE-ISLE - GERMAIN - BELISLE
BELOIN - BLOUIN
BENJAMIN - ST-AUBIN

BERARD - LEPINE
BESSET -BISCE - BISSI - BESSETTE
BIENVENUE - LAFONTAINE
BIGONESSE - BEAUCAIRE
BILLIAUDEAU - BILODEAU
BLANCHARD - LASABLONNIERE
BLAU - BLAUD - BLAUT - BLEAU
BLONDIN - LAPLANTE
BODRO - BODREAU - BOUDREAU
BOMBARDIER - LAMONTAGNE
BOURGAUD - LACROIX
BOURRET - SANSCHAGRIN
BRACHE - BRAITE - BRECHE
BRIEN - BRILLANT - DES80EHERS
BROUILLET - BROUILLETTE
BRUN - BROWN - LEBRUN
BRUNEL - BRUNELLE - BEAUFORT
CABANA - CHARRON
CAHIER - CAILLAY - CAILLET - CAYER
CAILAY - KELLY
CAISSE - CISSE
CALAHAN - KALEHAN
CAMERAIRE - CAMERON - CAMARAIRE
CANADAY - CANADA - KENNEDY
CANTARA - KANTARA
CARCY - CARSY - QUARCY - JOYAL
CARLES - KARLES
CASEVANT - CASSAVANT - CASAVANT
CHABOT - JABOTTE - YABOTTE
CHAMPAGNE - TERREAU
CHANY - OHAY
CHAPERON - CHAPRON
CHARETTE - CHARRETTE - MARETTE
CHARGERIE - SARGERIE - ST-GEORGES
CHARRON - CABANA
CHAUCHE - LACHANCE
CHEFRE - CHEFF- CHEFFRE
CHEVAL - ST-JACQUES
CHINARD - SHOUINARD - CHOUINARD
CINQUANTE - LAPLANTE - FIFTY
CINQ-MARS - ST-MARS
CISSE - KISSE - CAISSE - KESSE
CLERC - LECLERC - LECLAIRE

CLERMONT - CLAIRMONT
CODERE - EMERY - GODERE
COLOMBE - COULOMB - COULOMBE - TROMBLY
CONNOR - O'CONNOR
COOK - KOOK
CORRIGAN - CARIGNAN
DOGEN - DOGENS - DUGGENS
DAGNEAU - DAIGNEAUX - DENEALT
DALHUNTY - DOLHUNTEY
DAME - PIERREDAME
DAN - GAUTHIER
DAUFINAIS - DAUPHINAIS
DAUNAIS - DONAIS
DAVIGNON - BEAUREGARD
DARAGON - DRAGON - LAVIOLETTE
DAY - DEZ
DEBETAY - BETAY
DEFAYETTE - LAFAYETTE
DEFICIAULT - LARAMEE - FISCIAULT
DELORME - LEFORT
DEMARS - DEMERS
DENAUS - DAGNEAU - DAIGNEAUX - DENAULT
DERIS - DERIE - DERY
DEROUIN - DROUIN
DESAUTELLE - DESHOTELLE - DESAUTELS
DESJARDINS - ROY
DESROCHERS - BRIEN - BRILLANT'- DUROCHER
DESTROISMAISONS - PICARD
DION - YON - YONG - YOUNG
DIETTE - GUILLET
DIGNAUN - DEGNEAULT
DILOTTE - MONTREUIL
DIORNAIS - DESHORNAIS
DISOUAIRE - YSOIRE - ISOIRE
DIVANIE - DUVERNAY
DOMAY - DOME - LAVIOLETTE
DONAIS - DAUNAIS
DOSOI - DOZOIS
DOUGE - POPULUS
DOYLE - DILE
DRAGON - DARAGON - HEQUET - ETHIER
DUFRENE - DUFRINE - DUFRESNE
DUMOND - DUMONT

DUPIN - PEPIN
DUPLAISY - DUPLESSIS
DUPRES - DUPRE
DUPUI - DUPUY - DUPUIS
DUQUET - DUQUETTE
DURANT - DURAND
DUSAULT - DUSSAULT
DUYEA - DUGUAY
DYSOIRE - YSOIRE - ISOIRE
EMERY - EMERE - EMERI - GODAIRE - CODERE
ENCHAUSSE - HAN - CHAUSSE
ETHIER - DRAGON - DARAGON - HEQUET
FANEUF - PHANEUF
FARLAN - FERLAND
FAVRAU - FAVREAU
FIFTY - CINQUANTE
FISSETT - FISETTE - FIZETT- FISET
FISSIAU - DEFICIAULT
FLAINE - FLYNN
FLANAGAN - FLANEGAN - PHLANAGAN
FONTAINE - LAFONTAINE - BIENVENU
FORGEAIS - FORGET - LATOUR
FORT - LEFORT
FORSTIER - FROSTIER - FORTIER
FORTUNE - LETELLIER
FRAPIER - FRAPPIER
GACON - YACON - GIASSON
GAGNIER - GANIER - BELLAVANCE - GAGNE
GARAUD - GARAUT - GAREAU
GARAY - GARRAY
GAUD IN - GODIN
GAUDRAULT - GAUDROT - GODRO - GAUDREAU
GAUFF - GOFF
GAUTIER - GAUTHIER - DAN
GELINEAU - VIOLA - NICOLAS
GENEREUX - LATULIPPE
GENNOTTE - JANOTTE - JEANNOTTE
GERMAIN - BELISLE
GETTE - JETTE
GIASSON - YACON - GACON
GIREAU - JIREAU - LAGRENADE
GIGUR - JUHIERE - GIGUERE
GILBERT - GUILBERT

GILLES - JILETTE - GILETTE
GILMEN - GUILMEN - GUILMAIN
GINGRA - GINGROT - GINGRAS
CODET - GODETT - GAUDET
GODREAU - GAUDREAU
GOFRIEN - JOFRUIANS - GEOFFRION
COGUET - GOHIETTE - GOYETTE
GOUBERT - JOUBERT
GOUINEAU - JUNEAU
GREDY - O'GREADY - O'GRADY
GREGOIRE - VALENTIN
GUEDON - GINDON - GUINDON
GUERIN - LAFONTAINE
GUERTIER - QUERTIER
GUERRTIN - QUERTIN - HIERTIN
GUILLAUME - HOTIN
GUILLET - DIETTE
HACHIN - ACHIM
HAISES - HAYES
HALL - ALL
HALLARD - ALLARD
HAN - CHAUSSE - ENCHAUSSE
HEBERT - LEBERT - HUBERT
HENCHEMAN - ANCHEMAN
HENEURD - LENEURDE
HEQUET - DRAGON - ETIER - ETHIER
HIERTIN - HERTIN - QUERTIN - GUERTIN
HILAIRE - LAVENTURE
HOLIER - OLIER
HOSTIY - HOSTILLY - OSTIGUY
HOUELCHE - WELCH
HOUELETTE - WELLET - OUELLET - OUELLETTE
HUBERT - HEBERT
HUDON - BEAULIEU
ISABELLE - LISABEL - LAFONTAINE
ISOIRE - IZOIR - YSOIRE
JABOTTE - CHABOT
JACON - GACON - GIASSON
JANOTTE - JEANNOT - JEANNOTTE
JARRY - GARY - BEAUREGARD
JEAN - PETIT
JETTE - GETTE
JIACON - GACON - GIASSON

JIBEAU - GIBEAU
JILLES - GILLETTE
JIROUARD - GIROUARD
JIROUX - GIROUX
JOFRUIANS - GOFRION - GEOFFRION
JOHIEL - JOYAL
JOUBERT - ST-GEORGES - GOUBERT
JOYAL - CARCIS - JOHIEL - QUERCY
JUHERE - JUAIRE - GIGUERE
JUNEAU - GOUINEAUX
KAILY - KELLY - KALY
KARLS - CARLES
KASAY - CASEY
KENNEDY - CANADAY - CHENEDAY
KIMENEUR - QUEMENEUR QUIMNEUR - LAFLAMME
KISSE - KISS - CISSE
KOOK - COOK
LABOMBARBE - BOMBARDIER
LABONTE - PAQUIN - MAROTTE - VEGIARD
LABOSSIÈRE - VINCELETTE
LACEY - LESSY - LAISSAY
LACHAUSSE - CHAUSSE
LAFAILLAITE - DEFAYETTE - LAFAYETTE
LACROIX - BELIN - BEGIN - BOURGAUD
LAFANTAISIE - MAURICE
LAFLAMME - QUEMENEUR - QUIMNEUR
LAFLECHE - RICHER
LAFLEUR - ROBINEAU
LAFOND - PERSONNE
LAFONTAINE - FONTAINE - BIENVENU - GUERIN
ISABELLE - PIERRE - ROBERT
LAFORÉST - TESSIER
LAFORTUNE - TELLIER - LETELLIER
LAGARDE - ST-JEAN
LAGRENADE - PLANQUAY - FERRIOLE - GIBAULT
LAISSAY - LACEY
LALMENT - LENEURD
LAMONTAGNE - BOMBARDIER - MONTAGNE
LANCTEAU - LANGDO - LANGUEDOC - LANCTOT
LANDRI - LANDRY
LANGEVIN - LACROIX
LANGLOIS - LINGUE
LANGUEDOC - LANCTOT

LAPERCHE - ROCHELEAU - ROCHELOT
LAPIERRE - MEUNIER - MAZURET
LAPLANTE - CINQUANTE - PLANTE
LAPOTRIE - LAPOTHERIE - LAPOTERIE
LARAME - LARAMEE - DEFICIAULT
LARIVIERE - PAQUET
LAROQUE - ROCQUE - ROQUE - LAROCQUE
LASURE - LAZURE
LASABLONNIERE - BLANCHARD
LATREMOUILLE - LATREMORE - TREMOUILLE
LATTEND - HOTIN
LATULIPPE - GENEREUX
LAVENTURE - HILAIRE
LAVIOLETTE - DOMAY
LEBRUN - BRUN - BROWN
LECLAIR - LECLAIRE - CLERC - LECLERC
LEFORT - FORT - DELORME
LENEURD - HENEURD - LALMENT
LEPINE - BERARD
LESPERANCE - VIAU
LESSAY - LESSY - LACEY
LETELLIER - TELLIER - LAFORTUNE
LEVASSEUR - VASSEUR
LEVERT - NAVERT
LEVACQUE - LOVAEQUE - LEVESQUE
LIBEST - LEBERT
LINGUE - LANGLOIS
LIRETTE - LEYRET
LIVERNOIS - BENOIT
LIVERNY - DUVERNAY
LOCK - LUCK
LONGE - BEAUDET
LOUIMETTE - OUIMET
LUCIER - LUSIER - LAUCIER - LUSSIER
MACE - MASSE - SANCERE
MACRAY - MCGRAY
MADERETT - MAEDERET - MAYDERITE
MAHEUR - MAHER
MAILLAUX - MAYOU - MAILLOUX
MAILLIOTE - MALLIOTTE - MAILHOT
MANY - MONMINI - MESNIL - MONMINIL
MARETTE - CHARETTE
MAROTTE - LABONTE

MARTIN - BARNABE
MASSE - MACE - MASE - SANCERE
MASURET - MAZURET - LAPIERRE
MAURICE - LAFANTAISIE
MAYDERITE - MAYDERET - MAEDERETT
MAYOU - MAILLOUX
McGRAY - MACRAY - MEGARY
McGUIRE - MAGHOIR
MENAY - CHENAY
MESNIL - MESNY - MINI - MANY
METODE - METHOTTE - METHOT
MEUNIER - LAPIERRE
MILLET - MILLETTE
MINARD - MENARD
MINI - MENI - MESNIL - MONMINIL
MONET - MONETTE
MONMINY - MESNIL - MESNY
MONTAGNE - LAMONTAGNE
MONTBRILLANT - PONTBRIAND
MONTREUIL - DILOTTE
MORFAY - MURPHY
MOSS - MASSE
NAVERT - LEVERT
NICOLAS - GELINEAU - VIOLA
OBRIE - AUBRY
O'BRIEN - AUBRENN
O'CONNOR - CONNOR
O'GREY - GREY - O'GRADY
OSTILLY - OSTIGUY
OUELLET - WILLET - OUELLETTE - WELLETTE
OUILCOTTE - WILCOT
OUIMETTE - OUIME - OUIMETTE - WEMETT
PAGEZ - PAGE
PAPIN - PEPIN
PAQUET - PAQUETTE - LARIVIERE
PAQUIN - LABONTE
PARANT - PARENT
PATNODE - PATNAUDE - PATENAUDE
PATRIE - PATRY
PAULIN - PAULINT - POULIN
PAYAN - ST-ONGE
PELTIER - ANTAYA - PELKEY - PELLETIER
PEPIN - DUPIN

PERSONNE - LAFOND
PETIT-JEAN - GOBIN
PHANEUF - FANEUF
PHLANAGAN - FLANAGAN
PICARD - PIQUART - DESTROISMAISONS
PIERRE - LAFONTAINE
PIERREDAME - DAME
PIMIER - PRUNIER
PION - DUPRE
PIRRIAU - PERREAULT - PERROT - PERRAULT
PLANQUIER - LAGRENADE - PLANQUAY
PLANTE - LAPLANTE
PLOUF - PLOUFF - PLUFF - PLOUFFE
PONTBRILLANT - MONTBRILLANT - PONTBRIAND
POULIN - PAULIN - PAULINT
PREMIER - PRUNIER - PIMIER
PROVENCAL - YSOIRE - ISOIRE - DISOUAIRE
QUANTARA - CANTARA
QUERCY - JOYAL
QUERTIER - GUERTIER
QUERTIN - GUERTIN - HIERTIN
QUIMNEUR - KIMENER - LAFLAMME
RASCICOT - RASCOTT - RACICOT
RABIDOUX - ROBIDEAU - ROBIDOUX
REULEAU - ROULOT - ROULEAU
RIBUQUART - PICARD - DESTROISMAISONS
RICHER - LAFLECHE - RICHET
ROBERT - LAFONTAINE
ROBIDEAU - ROBIDOUX
ROBINEAU - LAFLEUR
ROCHELOT - ROCHELEAU - LAPERCHE
ROULOT - ROULEAU
ROUTIER - ROUTHIER
ROY - ROI - ROILLE - DESJARDINS
SABLONNIERE - LASABLONNIERE - BLANCHARD
SAIGUIN - SAGUIN - SEGIN - SEGUIN
ST-AUBIN - BENJAMIN
ST-CLAIR - SINCLAIR
ST-GEORGE - ST-JORRE - SARGERIE - JOUBERI
ST-JACQUES - CHEVAL
ST-JEAN - LAGARDE
STE-MARIE - SURPRENANT
ST-MARS - CINQ-MARS

ST-MARTIN - BALTHAZARD
ST-ONGE - PAYAN
SANCERE - MASSE - ST-CYR
SANSCHAGRIN - BOURRET
SARACHON - SURRICHON - SARAGAN
SARGERIE - SERGERIE - CHARGERIE
SAVAGE - SAUVAGE
SCOTDER - STOCKDALE
SENEGAL - SENECHAL
SOUINARD - CHOUINARD
SINCLAIR - ST-CLAIR
SMITH - SMITTE
SOCIAU - JOCIAU
SOLEVEN - SULEVEN - SULLIVAN
SOUCY - SURPRENANT
SOUITE - SOUITTE - SWEET
STOCKDALE - SCOTDER - HODELE
SULLIVAN - SOLEVAN
SURPRENANT - STE-MARIE - SOUCY
TALLARD - TALLIARD
TARAULT - TERREAU
TARTE - TARTRE
TELLIER - LETELLIER - LAFORTUNE
TERREAU - TERREAUN - CHAMPAGNE
TERRIEN - THERRIEN
TERROIRE - GOYET
TESSIER - LAFOREST
TETRO - TATRO - TETRAULT - TETREAU
THOMAS - WILLIAM
TIBEAU - THIBAUT
TREMBLY - TROMBLY - TREMBLEY - TREMBLAY
TREMOUILLE - LATREMOUILLE
TURCOT - TURCOTE - TURCOTTE
URTUBISE - HURTUBISE
VAILLANCOURT - BENOIT
VALENTIN - GREGOIRE
VANDAL - VITAL
VASSEUR - LEVASSEUR
VEGIAR - LABONTE
VIAU - LESPERANCE
VICTOR - GIROUARD
VINCELETTE - LABOSSIÈRE
VIOLA - GELINEAU - NICOLAS

WELCH - WELSH - SELCHE - WELSHE
WELLETTE - WELLITTE - OUELLET - OUELLETTE
WEMETTE - OUIMET
WILFORD - LEFORT
WILLIAM - THOMAS
WOOLCOTT - WILCOTT
XOIRE - YSOIRE - ISOIRE
YABOTTE - CHABOT
YACON - HERTIN - HIERTIN - GUERTIN
YON - YONG - YOUNG - DION
YSOIRE - ISOIRE - PROVENCAL